



## DOLOČBE IN POGOJI

### Zamenjajte in prihranite (program sprejema pri distributerju) (»Promocija«)

S sodelovanjem v promociji se udeleženci strinjajo, da jih zavezujejo te določbe in pogoji. Katere koli informacije ali navodila, ki jih na spletnem mestu <http://www.hp.com/eur/tradein> objavi promotor glede promocije, tvorijo del teh določb in pogojev (»Določbe in pogoji«).

#### A. Promotor

1. HP Europe B.V., Amsterdam, Meyrin Branch, Route du Nant-d'Avril 150, CH-1217 Meyrin, Geneva, Switzerland (»**Promotor**« ali »**HP**«).

#### B. Opis promocije

1. Znotraj te promocije bo HP plačal ustrezno vrednost zamenjave (»**vrednost zamenjave**«) za vrnjene rabljene izdelke (»izdelki za zamenjavo«) za nakup novega HP-jevega izdelka, podrobno opredeljenega v **Dodatku 1** (»**HP-jev ustrezen izdelek**«) pri HP-ju ali HP-jevem pooblaščenem prodajalcu ali trgovcu v državi Slovenija znotraj promocijskega obdobja. **Prodajalci morajo predložiti zahteve v imenu svojih končnih strank.**
2. Promocija velja za HP-jeve ustrezne izdelke, navedene v Prilogi 1, v času veljavnosti, določenem v prilogi 1, in kupljene v **promocijskem obdobju** od dne 1. 04. 2017 do 30. 04. 2025, in sicer v skladu z določbami in pogoji iz tega dokumenta.
3. Za vsak kupljen HP-jev ustrezen izdelek je mogoče vložiti samo en (1) zahtevek.
4. To je promocija »eden za enega« ali »podoben za podobnega«, kar pomeni, da je treba za vsak HP-jev ustrezen kupljen izdelek zamenjati en (1) izdelek za zamenjavo iste kategorije, kot je HP-jev ustrezen izdelek.

#### C. Pogoji

1. V tej promociji lahko sodelujejo samo HP-jevi prodajalci, ki zastopajo končne stranke (»**udeleženelec**« ali »**trgovec**«). Osebo ali podjetje, ki lahko v sklopu te promocije prejme vrednost zamenjave, bomo v nadaljevanju imenovali »**stranka**« ali »**pooblaščen oseb za popust**«. Vrednost zamenjave se prenese na pooblaščen oseb za popust, kot je navedeno v razdelku »Zahtevek«.
2. Da bi lahko udeleženelec sodeloval v promociji, mora izpolniti naslednje zahteve glede primernosti (»**zahteve glede primernosti**«):
  - a. star mora biti 18 let ali več;
  - b. biti mora prodajalec, ki zastopa končno stranko;
  - c. izdelek je moral prodati v državi Slovenija;
  - d. HP-jev ustrezen izdelek je moral prodati, kot je opisano spodaj, v času promocijskega obdobja;
  - e. vrniti mora izdelke za zamenjavo znotraj meja države Slovenija;
  - f. podati mora vse informacije za predložitev zahtevka, kot je opisano v razdelku »Registracija zahtevka«;
  - g. imeti mora dostop do interneta, da lahko predloži zahtevek;
  - h. izpolnjevati mora katere koli druge dodatne specifične zahteve glede promocije, navedene v teh določbah in pogojih, da lahko v okviru te promocije prejme gotovinsko vrednost.



3. Ta promocija ni na voljo za HP-jeve uslužbenke, njihove posrednike, trgovce na debelo, prodajalce, prodajno osebje, trgovce, sodelujoče skladiščnike ali katero koli drugo osebo, ki je povezana s to promocijo.
4. Te promocije ni mogoče združiti z nobeno drugo promocijsko ponudbo ali posebno ceno, ki je ponujena za HP-jev ustrezen izdelek.

#### D. Zahtevki

1. Ustrezna vrednost zamenjave za HP-jev ustrezen izdelek bo določena v Dodatku 1 na datum nakupa HP-jevega ustreznega izdelka.
2. Naslednji izdelki ne veljajo za HP-jeve ustrezne izdelke:
  - a. Predstavitveni in rabljeni izdelki ter izdelki za ponovno trženje ne veljajo kot HP-jevi ustrezni izdelki za to promocijo.
  - b. Promocija ne vključuje izdelkov, kupljenih s pomočjo posojila, najema z možnostjo nakupa ali kreditnega dogovora, ki ga uredi pooblaščen trgovec ali prodajalec.
  - c. HP-jevi ustrezni izdelki, kupljeni z namenom preprodaje ali oddajanja tretji osebi.

3. Pretenzijas turi pateikti įgalioti HP perpardavėjai savo reikalavimus atitinkančių galutinių vartotojų klientų vardu.

#### **Jei perpardavėjas pateikia pretenziją galutinio vartotojo kliento vardu, jis turi**

- a. perduoti jam visą Keitimo vertę, paroduodamas naują tinkamą HP gaminį. Sąskaitoje faktūroje turi būti aiškiai nurodyta, kad kreditas klientui buvo suteiktas iš anksto kaip pirkimo kainos dalis; arba
  - b. registruojant pretenziją pateikti galutinio naudotojo kliento kontaktinius ir banko duomenis, kad Keitimo vertė būtų pervesta tiesiai į galutinio naudotojo kliento banko sąskaitą.
4. Registracija za promocijo je treba opraviti v spletu in v 30 koledarskih dneh od nakupa HP-jevega ustreznega izdelka (**»Obdobje za oddajo«**). Datum računa velja kot datum nakupa. V izogib dvomu šteje datum nakupa kot dan 1. Prepozno vloženi zahtevki ne izpolnjujejo pogojev za to promocijo.
  5. Če HP-jev izdelek vrnete (torej prekličete prodajno pogodbo), ne morete vložiti zahtevka za vračilo. Če je bil znesek vračila že izplačan, ga je treba v celoti vrniti promotorju.

#### E. Registracija zahtevka

1. Udeleženci morajo v obdobju oddaje zahteve izpolniti in poslati obvezne informacije v spletnem obrazcu:
  - a. številko izdelka in HP-jevega ustreznega izdelka;
  - b. elektronsko dokazilo v obliki računa prodajalca, pa naj bo prek skenirane ali e-poštne priloge (**»dokazilo o nakupu«**);
  - c. osebne podatke in podatke o bančnem računu. Prodajalec mora obvestiti ustrezno pooblaščen osebo za popust, da bodo osebni podatki, potrebni za promocijo, posredovani HP-ju in njegovim pooblaščenem za obdelavo zahtevka.
2. Na dokazilu o nakupu morata biti jasno navedena model in serijska številka HP-jevega ustreznega izdelka, ime in naslov kupca, ime in naslov prodajalca ter datum računa in nabavna cena. Dokazila o naročilu ali obvestila o odpremi ne moremo sprejeti. HP si pridržuje pravico od udeleženca zahtevati nadaljnje dokazilo o nakupu in/ali lastništvu (npr. fotografijo nalepke s serijsko številko, črtne kode itd.).



3. Ko so obrazec z zahtevkom in podporni dokumenti prejeti, bo HP poslal elektronsko potrdilo o prejemu, nalepko z naslovom in navodila o naslednjih korakih z naslova [promotions@gps1.hp.com](mailto:promotions@gps1.hp.com). Elektronsko sporočilo potrjuje, ali je zahtevek uspel ali ne. HP si bo prizadeval to urediti v sedmih koledarskih dneh. Odgovornost udeležencev je, da stopijo v stik z ekipo za promocije, če e-poštno potrdilo ni prejeto v tem časovnem okviru.
4. Če želite poiskati stanje zahtevka, uporabite URL v e-poštnem sporočilu s potrditvijo zahtevka. Če imate vprašanja glede promocije ali stanja zahtevka, nam pišite na naslov [promotions@gps1.hp.com](mailto:promotions@gps1.hp.com).
5. Udeležence, ki pošljejo nedokončan obrazec z zahtevkom, bomo o tem obvestili prek e-pošte in jim ponudili priložnost, da v sedmih koledarskih dneh pošljejo zahtevane dokumente. Če udeleženec še vedno ne izpolnjuje določb in pogojev, bomo zahtevek zavrnil. HP ne bo odgovoren za nobene zamude pri odgovarjanju v določenem časovnem roku sedmih dni.
6. Promotorju po potrebi pripada pravica ukrepati na primeren način, da se zaščiti pred lažnimi ali neveljavnimi zahtevki, kar vključuje tudi pridobitev ali zahtevo za nadaljnje preverjanje, s katerim se dokaže nakup/lastništvo (npr. fotografija ali nalepka s serijsko številko, črne kode, kot tudi identiteta, starost in druge ustrezne podrobnosti udeleženca), vendar ni omejeno nanjo. V tem postopku lahko promotor posreduje podatke tretjim osebam.
7. Promotor si pridržuje pravico izključiti nepopolne, lažne, spremenjene ali neveljavne zahtevke, ki niso v skladu s temi določbami in pogoji.
8. Če udeleženec ne izpolnjuje teh določb in pogojev, bo zahteva zavrnjena.

## F. Izdelki za zamenjavo in logistika

1. Izdelki za zamenjavo morajo biti iste kategorije kot HP-jev kupljen ustrezen izdelek.
2. Navedene vrednosti zamenjave veljajo samo za izdelke za zamenjavo, ki so pripravljeni za uporabo. Izdelki za zamenjavo morajo biti vrnjeni v celoti, v operativnem stanju in z vsemi dodatki (npr. s črnilnimi in tonerskimi kartušami), ki jim pripadajo. Vrnjeni tiskalniki morajo biti v stanju, v katerem lahko natisnejo preskusno stran.
3. Udeleženec jamči, da so bili izdelki za zamenjavo v lasti in uporabi končne stranke vsaj šest (6) mesecev. Prodajalec mora za izdelke za zamenjavo zagotoviti dokumentacijo o prenosu lastništva (s končne stranke na prodajalca).
4. Vsi izdelki za zamenjavo morajo biti v državi Slovenija. HP bo prevzel izdelke za zamenjavo samo znotraj ustreznih državnih meja. Storitev prevzema ni na voljo na otokih.
5. Na dogovorjeni datum bo HP poslal prevoznika na naslov, ki ga je med registracijo zahtevka navedel udeleženec. Če HP-jev prevoznik ne more priti na dogovorjeni datum, se bo z udeležencem dogovoril o novem datumu. Če izdelki za zamenjavo niso pripravljeni za prevzem na dogovorjeni datum in se mora HP-jev prevoznik vrniti drug dan, bodo udeležencu zaračunani nastali dodatni stroški.
6. Obdobje med sprejemom ponudbe in dejanskim prevzemom izdelkov za zamenjavo ne sme preseči trideset (30) dni (**»obdobje vračila«**).
7. Udeleženec je odgovoren za odstranitev izdelkov za zamenjavo in njihovo pripravo za pošiljanje.
8. Da bi preprečili poškodbe in/ali zamude med prevozom, je treba upoštevati spodnja navodila:
  - a. Izdelke za zamenjavo je treba zapakirati v trdne kartonaste škatle, primerne za pošiljanje. Izdelke za zamenjavo, katerih teža presega 75 kg, je treba zapakirati na palete.
  - b. Če je ustrezno, je treba iz tiskalnikov odstraniti vse črnilne ali tonerske kartuše in jih zapakirati ločeno v ustrezno embalažo, ki zagotavlja zaščito pred morebitnim puščanjem. To embalažo lahko nato zapakirate v isto škatlo kot



izdelke za zamenjavo.

- c. Referenčna številka zamenjave in poslana nalepka z naslovom morata biti pritrjeni na zunanjo stran škatle in morata biti ves čas enostavno dostopni.
- d. Prevzem se mora izvesti na vhodnih vratih v pritličju.
- e. Morebitna dodatna navodila glede prevzema je treba sporočiti HP-ju med izpolnjevanjem spletnega obrazca.

9. HP ni odgovoren za plačilo ustrezne embalaže za izdelke za zamenjavo.

10. Strošek pošiljanja in po potrebi postopka recikliranja, kot tudi vse druge povezane stroške, kot so davki, carine ali pristojbine za katere koli ustrezne izdelke za zamenjavo, ki so vrnjeni v skladu s temi določbami in pogoji, prevzame HP (treba je uporabiti zagotovljeno HP-jevo nalepko z naslovom).
11. HP si pridržuje pravico udeležencu zaračunati katere koli prevozne stroške, nastale v povezavi z dostavo morebitnih neskladnih izdelkov v sklopu te promocije, ali stroške, nastale, ker udeleženec ni izpolnil teh določb in pogojev.
12. Vse izdelke za zamenjavo, opredeljene v spletni registraciji, je treba predati HP-ju, da so lahko primerni. Lastništvo in tveganje za izgubo izdelka za zamenjavo bosta ob predaji izdelka prevozniku prenesena na HP. Oddaja izdelka za zamenjavo HP-jevemu določenemu prevozniku je dokončna in veljavna za prenos naslova takšnega izdelka, prostega vseh zastavnih pravic in bremenitev, na HP ali HP-jevega določenega ponudnika storitev.
13. Udeležencu ni mogoče vrniti nobenega izdelka za zamenjavo (vključno z dodatki). Vsi sprejeti izdelki za zamenjavo so last HP-ja.
14. Izdelki za zamenjavo se morajo ujemati s podatki, ki so bili navedeni med registracijo. HP ob prejemu pregleda in odobri vse izdelke za zamenjavo. Če izdelki za zamenjavo niso dostavljeni HP-ju v obdobju vračila ali če niso dostavljeni v celoti ali v navedenem stanju, si HP pridržuje pravico do ponovnega izračuna vrednosti zamenjave ali vračila ali recikliranja katerih koli neustreznih izdelkov na stroške udeleženca.
15. Če bo izdelek recikliran, HP jamči, da bo odstranjen na okolju prijazen način, ali da bo po lastni presoji uredil recikliranje katerih koli izdelkov za zamenjavo, prejetih v sklopu te promocije, v skladu z veljavno zakonodajo. Izdelki za zamenjavo so odstranjeni v EU, toda morda ne bodo ostali znotraj državnih meja, v katerih se je udeleženec udeležil promocije.
16. Ta program ni namenjen za kateri koli izdelek za zamenjavo, ki je ali je bil kontaminiran ali za katerega obstaja sum kontaminacije s kemikalijami, biološkimi agensi ali drugimi snovmi, ki niso del izvirne nove opreme ali ki so kako drugače povezane z običajnim pisarniškim ali domačim okoljem. V izdelkih, ki so lahko kontaminirani, je treba pred dostavo HP-ju opraviti dekontaminacijo.
17. HP ni odgovoren za nobene podatke, ki lahko ostanejo v izdelkih za zamenjavo. Udeleženec je odgovoren, da iz vseh izdelkov za zamenjavo pred pošiljanjem odstrani vse podatke, kar brez omejitev vključuje tudi katere koli podatke, ki omogočajo osebno prepoznavanje, ali zaščitene zdravstvene podatke. S pošiljanjem katerega koli izdelka HP-ju udeleženec soglaša, da odvezuje HP kakršnih koli zahtevkov v povezavi s podatki v takšnem izdelku ali na katerem koli nosilcu ali v napravi za shranjevanje podatkov, vključenih v takšen izdelek, poslan HP-ju, soglaša pa tudi z varnostjo, celovitostjo, zaupnostjo, razkritjem in uporabo katerih koli takšnih podatkov. HP ne bo odgovoren za varnost, zaščito, tajnost ali drugačno upravljanje kakršne koli oblike podatkov ali informacij, shranjenih ali kako drugače vsebovanih v katerem koli izdelku, ki ga udeleženec pošlje HP-ju ali HP-jevemu ponudniku storitev (vključno s katerim koli računalniškim trdim diskom, pogonom ROM, pogonom CD-ROM, diskom ali drugim shranjevalnim medijem kakršne koli oblike).
18. Udeleženec tudi jamči, da ima (i) lastninsko pravico za izdelke za zamenjavo, ki so prosti vseh zastavnih pravic ali pravic iz naslova; in da (ii) ima zakonsko pravico za prenos izdelkov za zamenjavo, prostih kakršnih koli omejitev ali bremenitev, HP-ju, vključno s programsko opremo drugih ponudnikov, ki morda ne bo prenesena ali za katero je treba plačati licenčnino. Udeleženec bo zavaroval HP pred vsemi zahtevki ali izgubami, ki jih lahko utrpi HP zaradi kakršne koli kršitve te garancije.



## G. Račun in plačilo

1. Program zahteva, da vsi udeleženci sprejmejo račune, izdane s funkcijo samofakturiranja. Udeleženec pooblašča HP za izdajanje takšnih računov s podpisom pogodbe o samofakturiranju. Da bi HP zagotovil skladnost in pravilnost računov, bo s funkcijo samofakturiranja najprej ustvaril začasni račun, ki bo nato poslan udeležencu. Ko udeleženec sprejme začasni račun, HP izplača navedeni znesek in izda končno različico računa. Če udeleženec ne sprejme začasnega računa, njegova vloga v programu šteje kot neveljavna, udeleženec pa je izločen iz programa.
2. HP si bo prizadeval obdelati veljavne zahtevke za plačilo v roku 45 koledarskih dni od prejema izpolnjene zahteve udeleženca in vrnila izdelkov v HP-jev testni center, kot tudi opraviti končno preverjanje in preverjanje računa, ali takoj za tem, ko bo mogoče. HP ne bo odgovoren za zahtevke, ki niso obdelani v tem časovnem okviru.
3. Vrednost zamenjave bo plačana z bančnim nakazilom posamezniku ali podjetju, ki je navedeno na dokazilu o nakupu kot kupec (ali prodajalec), in sicer na bančni račun, poslan ob registraciji zahtevka, in jo je mogoče izplačati samo na veljaven bančni račun v državi Evropskega gospodarskega prostora ali v Švici. Bančni čeki ne bodo izdani v nobenem primeru.
4. Udeleženci bodo izključno odgovorni za katere koli in vse davke, predpisane z lokalno davčno zakonodajo, in katere koli druge ustrezne stroške ali izdatke, ki niso navedeni v določbah in pogojih.
5. Plačilo je mogoče samo, če HP ugotovi, da je udeleženec v celoti upošteval te določbe in pogoje ter povezana navodila. HP si pridržuje pravico, da odloži plačila in/ali pregleda vse zahtevke, ki zahtevajo pregled zaradi sumljive dejavnosti.
6. Plačnik:  
HP International Sarl  
150 Route du Nant d'Avril  
1217 Meyrin 2  
Geneva  
Švica

## H. Osebni podatki

1. Udeleženci morajo razkriti samo osebne podatke, ki so potrebni za promocijo. Z razkritjem teh podatkov se udeleženci strinjajo, da bodo ti obdelani znotraj konteksta promocije. Prodajalec mora obvestiti prizadeto končno stranko, da bodo osebni podatki, potrebni za promocijo, posredovani HP-ju in njegovim pooblaščenecem z namenom obdelave zahtevka.
2. HP in njegovi pooblaščeneci bodo osebne podatke obdelali v skladu z lokalno zakonodajo in jih uporabili samo za izplačilo promocije. Po izteku zakonsko določenega obdobja hranjenja bomo podatke izbrisali.
3. HP vam lahko pošilja e-poštna sporočila z informacijami o izdelkih, storitvah in/ali podporo samo na podlagi vašega izrecnega dovoljenja. To lahko vključuje informacije o novih izdelkih, posebne ponudbe ali morebitno vabilo za sodelovanje v tržni raziskavi.
4. HP potrjuje, da je zasebnost osnovna človeška pravica ter prav tako potrjuje pomembnost zasebnosti, zaščite in varnosti podatkov za naše stranke in partnerje po vsem svetu.
5. Za informacije o HP-jevih pravilnikih in praksah zasebnosti preberite Obvestilo o pravicah do osebnih podatkov ter Izjavo o zasebnosti na naslovu <https://www8.hp.com/us/en/privacy/ww-privacy.html>. Če želite uveljaviti svoje pravice dostopa, popravka, ugovora ali izbrisa, uporabite »obrazec za povratne informacije o zasebnosti«, ki ga najdete na naslovu <https://www8.hp.com/si/sl/privacy/privacy-central.html>.



## I. Splošno

1. Vrednost zamenjave ne bo odobrena za udeleženca, ki : a) ni kupil (ali prodal) HP-jevega ustreznega izdelka znotraj promocijskega obdobja; in/ali b) ni pravilno izpolnil obrazca z zahtevkom; in/ali c) ni poslal dokazila o nakupu; in/ali d) ni poslal zahtevka znotraj obdobja oddaje; In/ali e) ni vrnil izdelkov za zamenjavo v obdobju vračila; in/ali e) na podlagi HP-jeve presoje na kakršen koli način ni izpolnil teh določb in pogojev.
2. HP si pridržuje pravico, da pregleda vse zahtevke za zamenjavo, s čimer zagotovi, da so izpolnjeni pogoji in določbe promocije, ter zahteva dodatne informacije v zvezi s katerimi koli in vsemi zahtevki in spremnimi dokumenti.
3. V primeru napačnih oziroma netočnih zahtevkov ali preplačil, vloženih s strani udeleženca ali izplačanih s strani HP-ja, bo udeleženec na podlagi pisnega obvestila, ki ga HP pošlje udeležencu vsaj 28 dni pred tem, povrnil ali poplačal katera koli takšna napačna oziroma netočna plačila ali preplačila ter odvezal HP vsakršne odgovornosti glede kakršnih koli obveznosti, zahtevkov, škode in davčnih obveznosti, nastalih v takšnih okoliščinah.
4. Vsa dokumentacija, poslana v zvezi s to promocijo, postane lastnina HP-ja in ne bo vrnjena. Pošiljanje neustrezne, napačne, zavajajoče ali lažne dokumentacije lahko povzroči izključitev iz te promocije in prihodnjih HP-jevih promocij, pošiljatelj pa se lahko tudi kazensko preganja.
5. Udeleženec soglaša, da HP odvezuje odgovornosti za kakršno koli obveznost, zahtevke, škodo in davčne obveznosti, ki lahko nastanejo v takšnih okoliščinah.
6. V kolikor to dopušča ustrezna zakonodaja, promotor ne bo pristojen ali odgovoren za: (a) nobeno napako pri sprejemanju pošiljk zaradi napak pri prenosu in drugih pogojev, ki jih ne more nadzorovati; (b) nobene zapoznele, izgubljene, napačno usmerjene ali poškodovane pošiljke ali zahtevke; (c) katere koli okvare ali napake, povezane z računalnikom ali komunikacijami; (d) katere koli prekinitve, izgube ali škodo, nastalo zaradi dogodkov, ki jih promotor ne more nadzorovati; (e) katero koli tehnično napako oziroma napako v strojni opremi, programski opremi, strežniku ali spletnem mestu ali druge napake ali škodo kakršne koli vrste, v kolikor to udeležencu preprečuje sodelovanje v promociji; (f) katero koli tiskarsko ali tipografsko napako v katerem koli gradivu, povezanem s promocijo; ali (g) kakršno koli izgubo, škodo ali poškodbo kakršne koli vrste, ki je v skladu s to promocijo povzročena udeležencem. Toda nobena izjava iz teh določb in pogojev ne more izključiti ali omejiti HP-jeve odgovornosti za smrt ali telesne poškodbe udeležencev, če so dokazano povzročene zaradi HP-jeve malomarnosti.
7. Promotor ne bo odgovoren za nobeno prekinitvev promocije zaradi višje sile ali drugih dejavnikov, ki jih ne more nadzorovati.
8. HP si pridržuje kadar koli in brez obvestila spremeniti določbe in pogoje.
9. HP lahko to promocijo kadar koli in brez predhodnega obvestila prekliče ali umakne.
10. Odločitve HP-ja glede katerega koli in vseh vidikov te promocije so dokončne in zavezujoče.
11. Za to promocijo velja zakonodaja države promotorja. Za spore bodo pristojna sodišča na lokaciji promotorja.

### PRILOGA 1: HP-JEVI USTREZNI IZDELKI.

Za seznam HP-jevih ustreznih izdelkov obiščite spletno mesto <http://www.hp.com/eur/tradein>.